

ayon

Lampowy wzmacniacz zintegrowany

Spirit III



Instrukcja obsługi

WSTĘP

Gratulujemy zakupu wzmacniacza lampowego Spirit III, firmy Ayon Audio. Zapoznanie się z instrukcją obsługi pozwala w pełni czerpać korzyści z systemu dostarczając między innymi informacje o bezpiecznym użytkowaniu sprzętu. Urządzenie to wprowadza nas w świat doskonałego projektu, z którego czerpiemy ogromną satysfakcję oraz mamy zaszczyt cieszyć się zaawansowaną technologią produktów firmy Ayon Audio.

Wzmacniacz jest zaprojektowany w taki sposób, aby spełniać wysokie standardy prawdziwej wydajności muzycznej. Dbalność wykonania oraz produkcja gwarantuje długoletnią satysfakcję użytkownika. Zachęcamy Państwa również do pozyskiwania informacji od naszych sprzedawców, u których zakupili Państwo wzmacniacz Spirit III firmy Ayon Audio. Nasi reprezentanci stanowią doskonałe źródło informacji związanych z kompatybilnością, instalacją, rozwiązywaniem problemów, jak również pomagają zapewnić klientom maksymalną wydajność i satysfakcję z systemu muzycznego.

ZABEZPIECZENIA I BEZPIECZEŃSTWO

Aby uniknąć niebezpieczeństwa porażenia prądem lub pożaru nie należy wystawiać urządzenia na działanie deszczu bądź wilgoci. Wszelkie naprawy należy wykonywać w punkcie sprzedaży lub autoryzowanym serwisie technicznym firmy Ayon Audio. Nie wolno ingerować ani modyfikować urządzenia. Wszelkie uwagi lub zmiany należy zgłaszać do wykwalifikowanych pracowników serwisu.

W urządzeniu występuje wysokie napięcie. Podczas otwierania urządzenia nie należy demontować dolnej płyty i wkładać przedmiotów do środka obudowy przez otwory techniczne.

NAPIĘCIE ZASILANIA

Napięcie zasilania jest fabrycznie ustawione dla danego kraju i nie może być regulowane przez użytkownika. Wszelkie, nieautoryzowane zmiany napięcia mogą uszkodzić urządzenie i pozbawić użytkownika gwarancji producenta.

BEZPIECZNIK

Bezpiecznik zasilania jest umieszczony w gnieździe na spodzie źródła zasilania (na tylnym panelu). Prawidłowa wartość bezpiecznika Slow-Blow wynosi 1A i nie należy jej modyfikować na wyższy poziom. Przed wymianą bezpiecznika należy odłączyć przewód zasilania. Spalony bezpiecznik to poważny problem, dlatego też jeśli po wymianie bezpiecznika nadal nie działa, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

Numer seryjny:

Napięcie:

Dystrybutor sprzętu Ayon Audio:

WZMACNIACZE LAMPOWE

Wprowadzanie innowacji dla wielu wzmacniaczy w ciągu 10 lat pozwoliło ponownie zaistnieć wzmacniaczom lampowym podkreślając ich wartości dźwiękowe.

Prostsze i przejrzyste obwody

Lampy stanowią wyróżniającą się technologię audio; dostarczają one bardziej przejrzystą ścieżkę oraz głębszą obróbkę sygnału, a wszystko to dzięki prostszym obwodom i mniejszej ilości komponentów. Sygnał nie ulega degradacji, a dźwięk nie jest zniekształcony. Prostsze obwody zapewniają z natury wyższą niezawodność ponieważ mniejsza ilość komponentów i jego elementów to znacznie mniejsze ryzyko komplikacji. Ponadto lampy posiadają większą tolerancję na dryfy i odchylenia obwodów w specyfikacji komponentów.

Łagodniejsze przeciążenia i zniekształcenia

Każdy rodzaj dźwięku charakteryzuje się znaczną ilością drgań sygnałowych, ale dzięki wzmacniaczom lampowym początek przeciążenia przy maksymalnej mocy jest łagodniejszy a zniekształcenia mniejsze. Dokładnie przeprowadzone testy wykazują, że nawet wysoki poziom zniekształceń składowej harmonicznej jest trudniejszy do wychwycenia niż niskie poziomy ostrych zniekształceń harmonicznej w stałych obwodach osiągając najwyższą moc. Natomiast w przypadku wzmacniaczy tranzystorowych zniekształcenia rosną bardzo szybko wraz ze wzrostem maksymalnego poziomu mocy, ukazując tym samym cechy prawie prostokątnej fali oraz wysoki komponent prądu stałego, który może uszkodzić sterowniki głośników.

Lampy próżniowe i „Tone”

Aby zauważyć różnicę zniekształceń dwóch technologii należy przyjrzeć się projektowi wzmacniacza gitarowego i jego skuteczności. Producenci takich wzmacniaczy projektują obwody, które wprowadzają stopnie wydajności do przeciążeń i zniekształceń stosując zniekształcenie wypadkowe - osiągając charakterystyczny „tone”. Wzmacniacze lampowe wykorzystują „tone” do wsparcia dźwięku, a stałe wzmacniacze nie są w stanie zaakceptować takich zniekształceń i często powodują uszkodzenia głośników. Podczas przeciążenia tranzystora (w obwodzie dyskretnym lub we wzmacniaczu OP) widoczny rezultat zniekształcenia jest trzecią harmoniczną, która wytwarza „ostoniony dźwięk”. Zamiast stworzyć pełny dźwięk, silna trzecia harmoniczna zamienia go w cienki i twardy ton. Z drugiej strony, wraz z lampami (zwłaszcza triodami) widoczny rezultat zniekształcenia to druga harmoniczna: „Druga harmoniczna jest oktawę niżej od podstawowej, przy tym prawie niesłyszalna; a mimo to wzbogaca

dźwięk sprawiając, że jest on pełniejszy". Wzmacniacze lampowe brzmią lepiej ponieważ rezultat zniekształceń jest bardziej melodyjny. Lampy zapewniają jeszcze bardziej prawidłowy ciężar dla przetworników. Powyższe przykłady są powodem, dla którego odtwarzacze lampowe charakteryzują się lepszym brzmieniem.

Lampy próżniowe – bardziej liniowe, mniejsze sprzężenie zwrotne

Wzmacniacze lampowe to tzw. wzmacniacze napięciowe w przeciwieństwie do tranzystorów, które są urządzeniami o wzmocnieniu prądowym. W rezultacie, wzmacniacze lampowe stanowią bardziej liniową technologię wzmocnienia, wymagającą mniejszego sprzężenia zwrotnego, aby stworzyć liniowy obwód. Negatywne sprzężenie zwrotne wprowadza próbkę wyjściowego sygnału z powrotem do wejścia (180 stopni z fazy) próbując zmniejszyć nieliniowość oraz zniekształcenia. W praktyce wygląda to następująco: negatywne sprzężenie zwrotne spowalnia wzmacniacz 'wysysając' wszelkie emocje, życie z muzyki. Wysokie stężenie zwrotne tworzy najczęściej nudny, 'jałowy', nieożywiony dźwięk. Podczas gdy, niskie lub zerowe sprzężenie zwrotne zapewnia szybszy i bardziej naturalny dźwięk. W zależności od technologii i rodzaju używanego sprzętu wyjściowego, wzmacniacze tranzystorowe wymagają użycia ponad 40dB fali stojącej lub całościowego, negatywnego sprzężenia zwrotnego.

Lepsze zdolności dynamiczne

Wysoko pracujące napięcia, które są widoczne w lampowych wzmacniaczach pozwalają na szersze wahania prądu i lepszy prześwit sygnału zanim zostanie osiągnięty obszar przeciążenia. Wysoko pracujące napięcia oddają wyższą akumulację energii *, która obniża wartości kondensatorów. 500 wolt napięcia w lampowym wzmacniaczu zbliża się do 80 wolt w obwodzie tranzystorowym. Wielu słuchaczy odnosi wrażenie, że wzmacniacze lampowe są silniejsze.

* Słyszalna akumulacja energii = $(V^2/2)*C$.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA I OBSŁUGI

1. Wzmacniacz lampowy Spirit III należy przenosić i użytkować mając czyste ręce, bez substancji natłuszczających.
2. Podczas przenoszenia, przednią płytę wzmacniacza nie należy opierać o ubranie ponieważ szorstki materiał, szwy lub pasek mogą porysować powierzchnię.
3. Ustawianie jakichkolwiek urządzeń bezpośrednio na górną część urządzenia jest zabronione.

4. Czyszczenie wzmacniacza odbywa się za pomocą miękkiej szmatki, bez środków o silnym działaniu czyszczącym.
5. Specjalne rękawiczki lub miękkie szmatki nie pozostawiają odcisków palców podczas instalacji lamp.
6. Podczas przenoszenia lub przewożenia urządzenia należy uważać na przetłaczniki znajdujące się na tylnym panelu wzmacniacza.
7. Podczas odtwarzania nie należy dotykać nagranych lamp; użytkownik może się POPARZYĆ.
8. Urządzenie należy umieścić w odpowiednio wentylowanym miejscu; wydzielanie dużych ilości ciepła jest normalne dla urządzeń lampowych.
9. Należy unikać nadmiernej ekspozycji na promienie słoneczne!
10. Nie wolno dotykać wtyczki mokrymi dłońmi.
11. Odłączenie od zasilania przed wyjęciem dolnej płytki jest obowiązkowe.
12. Kabel należy bez wyszarpywania wyjąć z gniazdka.
13. Spirit III należy umieścić na stabilnej półce lub innej powierzchni, tak aby zminimalizować drgania rezonansowe; co pozwoli uzyskać najlepszą wydajność.

Bezpieczeństwo podczas uruchamiania urządzenia

- A.** Należy pamiętać o bezpiecznym przenoszeniu wzmacniacza, który jest ciężki.
- B.** Lampy należy zainstalować zgodnie z określonym dla nich miejscem; należy zwrócić uwagę na kierunek oraz średnicę pinów oraz gniazd. **Nie należy zbyt silnie instalować lampy w gniazdka** ponieważ zbyt duży nacisk może uszkodzić piny oraz gniazda.
- C.** Należy pamiętać o zmniejszeniu natężenia dźwięku do minimum wybierając odpowiedni poziom za pomocą gałki.
- D.** Sprawdzenie podłączenia głośników ze wzmacniaczem jest konieczne. W PRZYPADKU URUCHAMIANIA WZAMCNIACZA BEZ PODŁĄCZONYCH GŁOSNIKÓW, URZĄDZENIE MOŻE ULEC USZKODZENIU.
- E.** Podczas uruchamiania urządzenia nie należy zmieniać trybów (z pentody na triodę); zmiana jest możliwa w przypadku, gdy urządzenie jest wyłączone (OFF).
- F.** Należy zwrócić uwagę czy świeci się logo Ayon.

G. Jeśli wzmacniacz Spirit III nie jest używany przez co najmniej godzinę należy go wyłączyć, aby tym samym znacznie przedłużyć żywotność lamp.

H. Nagrzewanie się lamp jest naturalnym procesem podczas dłuższego okresu pracy wzmacniacza.

I. Głośnik o impedancji mniejszej niż 2Ω nie może być podłączany do jakichkolwiek wyjść wzmacniacza.

Uwaga: dolna część wzmacniacza może być zdejmowana tylko po odłączeniu wzmacniacza Spirit III z sieci!

SPIS TREŚCI

Rozpakowanie

Lista elementów

Instalacja: 1) wstawianie lamp, 2) podłączenie, 3) TURN ON - uruchamianie, 4) TURN OFF - wyłączenie, 5) napięcie wstępne-auto, 6) przełącznik Triody/Pentody, 7) lampy mocy – zabezpieczenie, 8) rozwiązywanie problemów, 9) zdalne sterowanie

Okres wygrzewania

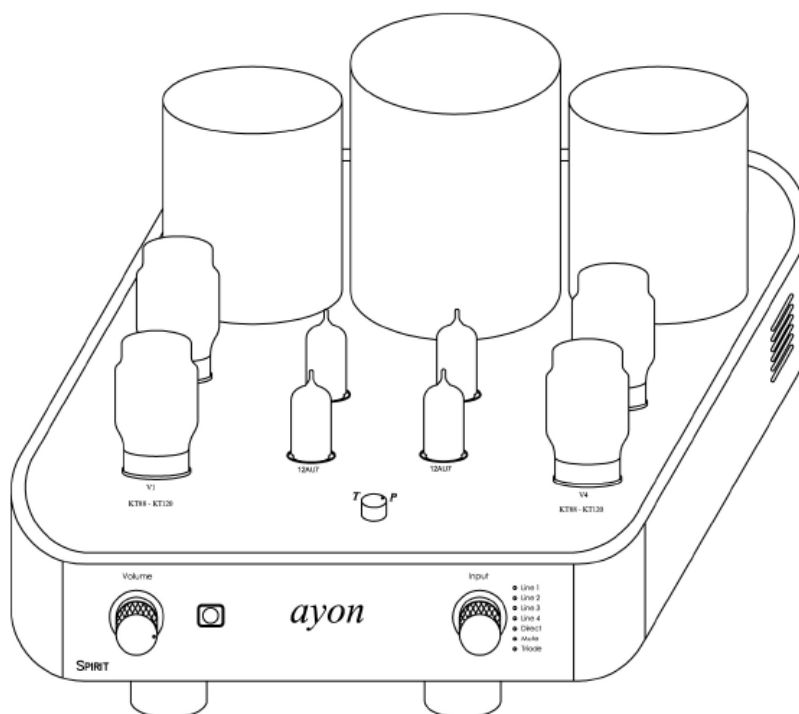
Lampy mocy

Dane techniczne

Gwarancja i usługi

ROZPAKOWANIE

W przypadku znalezienia uszkodzeń przesyłki/opakowania należy natychmiast skontaktować się ze sprzedawcą. **UWAGA:** nie można podłączać wzmacniacza do gniazdka sieciowego jeśli użytkownik zauważy uszkodzenia przesyłki. Podczas otwierania pudełka, w którym znajduje się wzmacniacz nie należy odwracać opakowania ponieważ może to uszkodzić lampy urządzenia. Po otwarciu pudełka należy wyciągnąć lampy oraz wzmacniacz (uwaga – ciężkie urządzenie). Zaleca się zachowanie wszystkich elementów opakowania, aby urządzenie mogło być łatwo i bezpiecznie dostarczone w razie potrzeby.



- regulator głośności
- „okno” zdalnego sterowania
- selektor źródeł wraz ze wskaźnikiem
- wskaźnik wyciszenia
- podświetlone na czerwono logo „ayon”
- przełącznik zmienny T/P
- lampa – 12AU7
- lampa – KT88
- transformator wyjściowy (lewy i prawy)
- transformator zasilający

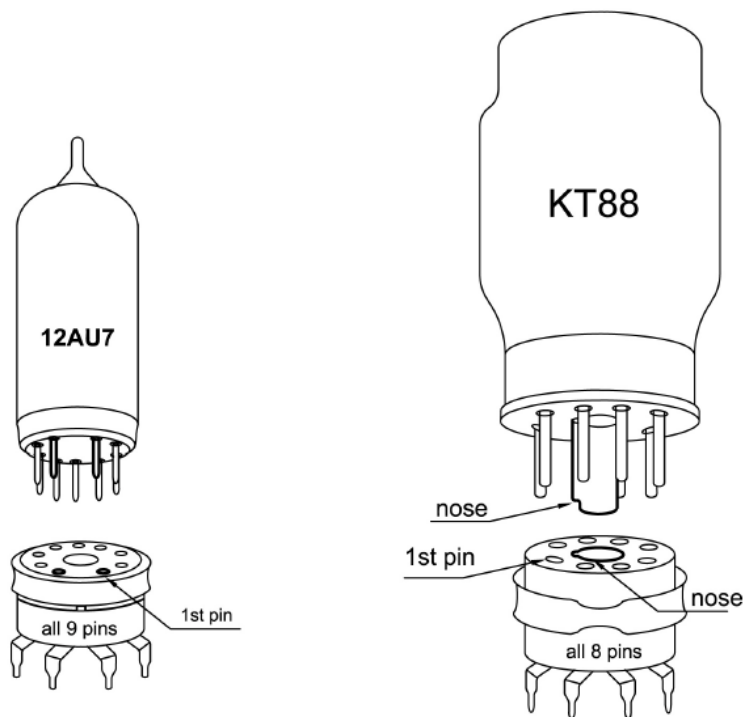
LISTA ELEMENTÓW:

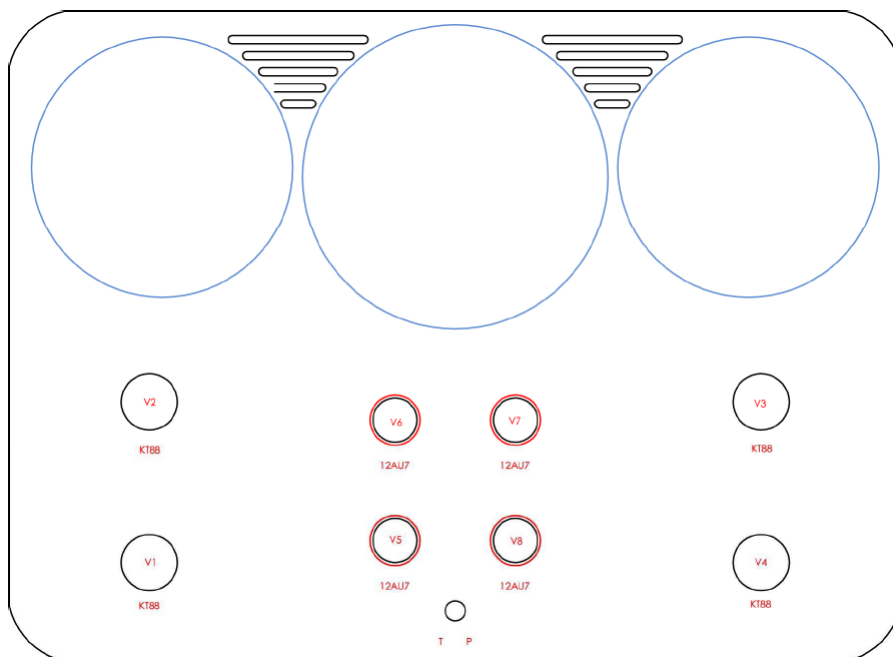
4 x KT88 (lampy mocy),
4 x 12AU7 (lampy sygnałowe),
1x przewód zasilający,
1x pilot zdalnego sterowania,
1x instrukcja obsługi.

INSTALACJA

(1) Wstawianie lamp

Lampy należy wyciągnąć z opakowania. Następnie postawić wzmacniacz na stabilnej i równej powierzchni. Lampy należy zainstalować zgodnie z określonym dla nich miejscem; należy zwrócić uwagę na kierunek oraz średnicę pinów oraz gniazd. Gniazdo lampy jak również sama lampa KT 88 posiadają „nosek” w centralnej części. Nie należy zbyt silnie instalować lampy w gniazdku lub przekrzywiać je w lewą/prawą stronę ponieważ zbyt duży nacisk może uszkodzić piny oraz gniazda. Lampy powinny płynnie dopasować się do gniazd – należy zawsze sprawdzić wszystkie pozycje lamp i ich prawidłowe zamontowanie.





1. Zainstaluj lampy **12AU7** w pozycjach V5-V8

2. Zainstaluj lampy **KT88** w pozycjach V1-V4

Uwaga: Wszystkie lampy są wyraźnie oznaczone (na opakowaniu), aby dopasować je prawidłowo do gniazd!

(2) PODŁĄCZENIE

Podczas podłączania sprzętu i jego elementów lub innych urządzeń należy upewnić się, aby wzmacniacz był wyłączony (OFF). Nie należy podłączać żadnych urządzeń podczas pracy wzmacniacza (ON).

Tylny panel

► wszystkie gniazda wejścia i wyjścia są wyraźnie zaznaczone na tylnym panelu ◀

GŁOŚNIKI: na tylnej części panelu wzmacniacza występują trzy pary wyjść głośnikowych: **wyjście lewe**, common, 4Ω, 8Ω, **wyjście prawe**, common, 4Ω, 8Ω. Należy podłączyć końcówki głośników z odpowiednimi wyjściami na panelu wzmacniacza zgodnie z impedancją głośników poprzez wysokiej jakości przewód audio; należy zwrócić uwagę aby podłączyć prawidłowo kanały (lewy, prawy, dodatni, ujemny).

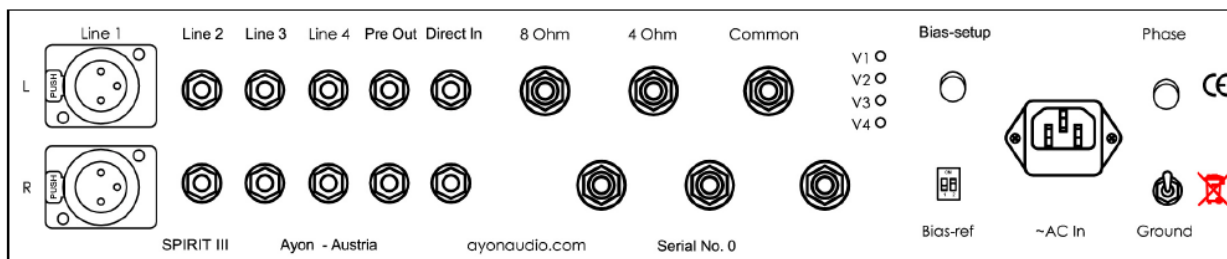
WEJŚCIE: Line1 (XLR), Line2, Line3, Line4 oraz DIRECT: podłącz wzmacniacz ze źródłami za pomocą wysokiej jakości przewodów RCA lub XLR. Następnie można wybrać dowolne wejście dla LINE1, LINE2, LINE3 & LINE4. Wybieranie źródła następuje poprzez selektor wejściowy.

DIRECT In: Wzmacniacz Spirit III posiada opcję DIRECT In, która umożliwi użycie wzmacniacza jako urządzenia stereo podłączonego do oddzielnego przedwzmacniacza.

Uwaga: na wypadek nie zastosowania DIRECT IN lub nie podłączenia źródła (przedwzmacniacza lub CD za pomocą regulacji głośności), należy zakończyć RCA-gniazda w tzw. „RCA-krótki-obwód-wtyczek”. Czynność ta zapobiegnie zewnętrznym zakłóceniom, które mogą powodować niepożądane huczenie jeśli selektor wejścia jest ustawiony na „DIRECT”, a jednocześnie na „DIRECT IN”, a żadne inne urządzenie nie jest podłączone.

WYJŚCIE: Wzmacniacz Spirit III wyposażony jest w źródło wyjściowe (**Pre-Out**), wyjście dla podłączenia z głośnikiem niskotonowym, słuchawkami i innymi urządzeniami.

ZASILANIE: podłączenie zasilania znajduje się na tylnej stronie wzmacniacza. Należy podłączyć kabel zasilający, a następnie włączyć zasilanie: „I” , wyłączyć: „0” . (przycisk nie widoczny na zdjęciu).



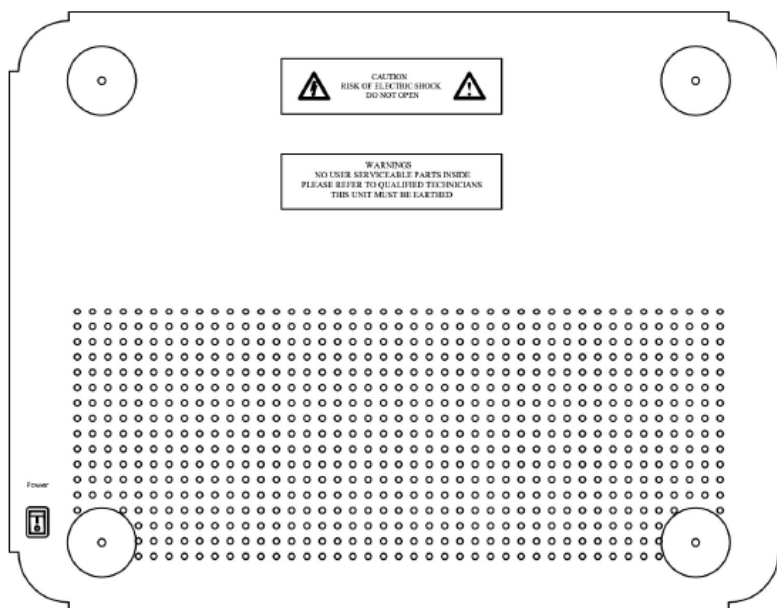
- wejście źródłowe (3 x line –RCA, 1 x line – XLR, 1 x DIRECT IN – RCA)
- wyjście źródłowe (PRE OUT)
- wyjście głośnikowe (common, 4Ω lub 8Ω)
- napięcie wstępne (bias)– przycisk aktywacji napięcia wstępnego
- napięcie wstępne (bias) – pozycja: 1, 2.
- wskaźnik potencjału dla KT88 (od V1 do V4)
- zasilanie zabezpieczone bezpiecznikiem
- uziemienie – tylko dla wzmacniacza
- lampka kontrolna fazy – tylko dla wersji: 230V Schuko

Lampka kontrolna: w przypadku gdy wskaźnik kontrolny fazy świeci się na czerwono polaryzacja jest nieprawidłowa. Należy odwrótnie podłączyć przewód zasilający! Powyższa funkcja została opracowana dla bezpiecznej wersji wtyczki EU. Lampka „fazy zasilania” może świecić się na czerwono również w następujących przypadkach:

- starsza wersja instalacji (w starym budownictwie), w której przewodnik prądu wynosi więcej niż 0V i jest wystarczający aby świeciła się „faza zasilania”,
- zewnętrzny generator stosowany ze (2x115V) zbalansowanym wyjściem lub tzw. zewnętrznym transformatorem energoelektryczny lub innym urządzeniem poprawiającym jakość prądu.

UZIEMIENIE: w przypadku gdy tylko Spirit III jest używany jako wzmacniacz i występuje przydźwięk (słyszalny z więcej niż 1 metra od głośników) należy wybrać przycisk uziemienia. Zaleca się stosowanie takiego samego gniazdka, pod które podłączony jest przedwzmacniacz w celu uniknięcia dodatkowych przyziemnych fal. Innym powodem wystąpienia przydźwięku może być sprzęt lub urządzenia ustawione jedno na drugim. Nie jest to dobre rozwiązanie mając na uwadze wentylację; dodatkowo przydźwięk, brzęczenie i hałas mogą pojawić się w systemie. Ponadto, niektóre urządzenia wytwarzające fale magnetyczne lub wysokiej częstotliwości dźwięk mogą wpływać na siebie nawzajem. Zaleca się aby przewody sygnałowe były oddzielone od przewodów zasilających ponieważ im większa odległość, tym mniej szumów.

Uwaga: Nie należy stosować wzmacniaczy mocy itd. ponieważ mogą ograniczać prawidłowy przepływ prądu do wzmacniacza.

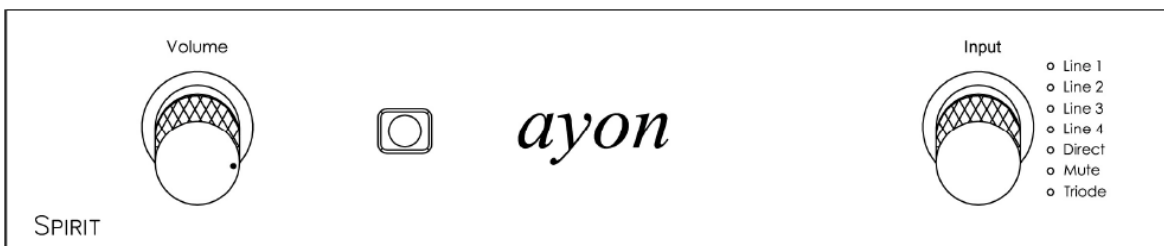


Przycisk zasilania znajduje się na tylnej stronie wzmacniacza (w lewym rogu). Należy podłączyć kabel zasilający, a następnie włączyć zasilanie: „I” , wyłączyć: „0”.

(3)TURN ON (włącz)

Po prawidłowym podłączeniu wszystkich źródeł należy ustawić głośność na minimum, następnie włączyć zasilanie - logo 'Ayon' miga, a następnie świeci - po 60 sekundach wzmacniacz jest całkowicie gotowy do pracy (po min.60 sekundach można zwiększyć głośność). Głośność może być zwiększona poprzez regulator głośu. Powyższa procedura powinna być stosowana za każdym razem, gdy uruchamiany jest wzmacniacz. Niektóre przedwzmacniacze oraz inne źródła mogą generować niebezpieczne przejścia, które mogą uszkodzić głośniki. Aby nie doprowadzić do takiej sytuacji należy postępować w następujący sposób:

1. Włącz wszystkie źródła (CD, tuner, itd.), które będą używane.
2. Włącz przedwzmacniacz (jeśli używany jest tylko Spirit III jako wzmacniacz).
3. Poczekaj do momentu ustabilizowania się przedwzmacniacza.
4. Włącz wzmacniacz Spirit III.
5. Wybierz źródło odsłuchowe i odtwarzaj muzykę.



Uwaga: Do wzmacniacza Spirit III stosuje się podwójny przewód zasilający o dużej pojemności wysokiego napięcia. Podczas uruchamiania urządzenia kondensator pobiera hałas i jest to moment, w którym można wydobywać się przydźwięk (zwłaszcza gdy wzmacniacz był przez dłuższy czas wyłączony). Nie świadczy to o wadliwości urządzenia – jest procesem naturalnym.

(4) TURN OFF (wyłącz)

Podczas wyłączania systemu należy zawsze jako pierwszy wyłączyć wzmacniacz. Urządzenie może być wyłączone w każdym momencie (nawet podczas odtwarzania ścieżki dźwiękowej).

Ważne: W przypadku gdy wzmacniacz został wyłączony nawet na kilka minut należy zawsze odczekać co najmniej 2 minuty przed jego ponownym włączeniem. Nie należy wielokrotnie włączać i wyłączać urządzenia. Czynność ta pozwoli zminimalizować

zużycie (wysokie napięcie) komponentów. Należy stosować się do powyższej procedury z każdą próbą wyłączenia/włączenia urządzenia.

(5) Napięcie wstępne – auto zaprojektowane dla wszystkich wzmacniaczy z lampami KT88.

Ustawienie napięcia wstępnego ma wyraźny wpływ na ton, sygnał i wiele innych elementów. Napięcie może być ustawione na „chłodne” (czystość nasycenia) lub na „gorące” (uderzenia) oraz spokojne nasycenie. Jeśli lampy są zbyt gorące mogą się szybciej zużyć, dlatego prawidłowe ustawienie napięcia wstępnego zagwarantuje równowagę między uderzeniami oraz prześwitami. Wybór należy do słuchacza.

Wskazane jest aby wzmacniacz mocy był automatycznie dopasowany do jego lamp, dzięki czemu nie ma ryzyka częściowej dysharmonii, starzenia się lamp lub wahań napięcia, a dodatkowo użytkownik nie musi za każdym razem sprawdzać ustawienia napięcia wstępnego. Niestety, pożądana cecha nie występuje w komercyjnych produktach, ale jest wyzwaniem dla wielu projektantów. System napięcia wstępnego audio firmy Ayon Audio jest wyjątkowy i nie należy mylić go z biernym napięciem wstępnym lub napięciem „semi-auto”, które nie osiąga porównywalnego poziomu wydajności. Topologia systemu „auto” opracowana przez projektantów firmy Ayon Audio jest bardzo wymagająca, a do tego niezawodna w kontroli funkcjonowania lamp i ich właściwości; nie wpływa negatywnie na dźwięk. System obwodu „audio” napięcia wstępnego zapewnia najlepsze możliwe połączenie cech dźwiękowych, wyważoną wydajność oraz użytkowość bez utraty wyjątkowych cech dźwięku i mocy.

Użytkownik instaluje tylko nowy zestaw lamp i uruchamia wzmacniacz – po 5 minutach rozgrzania należy wybrać przycisk „auto-bias setup” na tylnym panelu, a obwód dopasuje warunki automatycznie dla najlepszego odbioru.

System auto napięcia wstępnego – krok po kroku:

- należy wybrać przycisk „bias-setup” – jeszcze przed wstępnymi operacjami oraz po zamianie lamp - po okresie rozgrzewania (od 3 do 5 minut) należy wybrać przycisk „bias-setup”, który uruchomi system auto napięcia wstępnego w ciągu kilku sekund,
- po okresie wygrzewania należy wybierać opcje „bias-setup” dwa razy w miesiącu,

Ważna informacja w przypadku nowych lamp/nowego wzmacniacza: jeśli wzmacniacz jest używany po raz pierwszy lub po wymianie lamp KT88 należy nacisnąć przycisk „bias-setup” co 10 minut przez pierwsze 30 minut (maks. precyzyjne dostosowanie). Nowe lampy KT88 mają tendencję do powolnego, ale stałego zwiększania napięcia wstępnego.

Uwaga: naciśnięcie przycisku „bias-setup” nie jest sygnalizowane żadnym dźwiękiem.

► gdy wartość napięcia wstępnego opuszcza swoją optymalną wartość, system audio jest uruchamiany tylko na kilka sekund – wzmacniacz wycisza się i logo „ayon” miga w trakcie regulowania napięcia wstępnego.

Wskaźnik potencjału: prawidłowe funkcjonowanie obwodu napięcia wstępnego jest odnotowywane przez wskaźniki umieszczone na tylnym panelu wzmacniacza. Każda lampa mocy ma swój własny wskaźnik potencjału oznaczony odpowiednim numerem: V1.....V2....V3.....V4.

W przypadku gdy jeden ze wskaźników zapala się (po rozgrzaniu urządzenia lub podczas odtwarzania) może być to sygnał uszkodzenia danej lampy. Należy wcisnąć przycisk „bias-setup” i sprawdzić czy w dalszym ciągu świeci się wskaźnik. Jeśli TAK, należy zmienić lampę. (system audio napięcia wstępnego nie może dopasować napięcia poprawnie z powodu niewystarczającej emisji katody). Zmiana lampy na oryginalną powinna zakończyć świecenie się danego wskaźnika lampy. Dodatkową korzyścią jest to, że w przypadku przedwcześnie wypalanej lampy, nie jest konieczny zakup całego zestawu; wymieniać można poszczególne lampy mocy.

Napięcie wstępne: pozycja 1 lub 2 (ustawienie fabryczne – 1, nie należy zmieniać ustawień fabrycznych). Należy wcześniej skontaktować się z dystrybutorem.

(6) Przełącznik Triody/Pentody (T/P)

Przełącznik umieszczony jest na górnym panelu wzmacniacza, co pozwala z łatwością zmieniać tryby – wyłącz wzmacniacz, ustaw wybrany tryb, odczekaj 2 minuty, a następnie ponownie uruchom urządzenie. Istnieje złożony związek pomiędzy obwodem , wydajnością transformatora oraz zwrotnicą – dlatego należy sprawdzić dwa tryby i wybrać najlepszy dla systemu użytkownika.

A. Trioda – na niższych poziomach głośności z wydajnymi głośnikami, dźwięk trybu triody ukazuje poziom delikatności, płynności oraz melodyjności; kwartety kameralne i jazzowe oraz instrumenty solo w obrazowaniu 3D wprowadzają w prawdziwe wydarzenia. W przypadku wzmacniacza Spirit III, tryb triody jest wystarczająco wysoki, aby zapewnić mnóstwo mocy dla prawie każdego głośnika.

B. Pentoda – dla głośników wymagających bardzo wysokich poziomów mocy. Tryb pozwala wydobyć szczegółową scenę dźwiękową (jej szerokość, głębokość oraz wagę dla muzyki, która wraz z orkiestrą lub zespołem przeniesie każdego do sali koncertowej wraz ze szczegółową interpretacją muzyczną).

(7) Lampy mocy – zabezpieczenie

W celu zapewnienia ochrony poziomów wyjściowych lamp, wzmacniacz Spirit III został wyposażony w specjalny, ochronny obwód mocy, który wykrywa przekroczone wartości prądu i napięcia. W przypadku, gdy zostanie wykryte przetężenie lub lampa mocy jest wadliwa, obwód odcina prąd zasilający lampy i jest zamknięty tak długo aż urządzenie zostanie wyłączone. Obwód ochronny może również się uruchomić jeśli jest podłączony do głośnika o niższej impedancji niż wymagana. Uruchomienie się obwodu jest sygnalizowane migającą diodą „ayon”. Urządzenie należy wyłączyć, odczekać 2 minuty i ponownie włączyć wzmacniacz. W przypadku, gdy obwód uruchamiać się będzie cały czas, nawet po usunięciu przyczyny, należy skontaktować się z dystrybutorem lub dealerem firmy Ayon Audio.

Uwaga: duże sygnały wejściowe oraz aktywacja obwodu ochronnego mogą wywoływać nieznaczny hałas słyszalny dla użytkownika – nie świadczy to o wadliwości urządzenia – obwód utrzymuje ustawienia ochronne dla wyjściowych lamp.

(8) Rozwiązywanie problemów

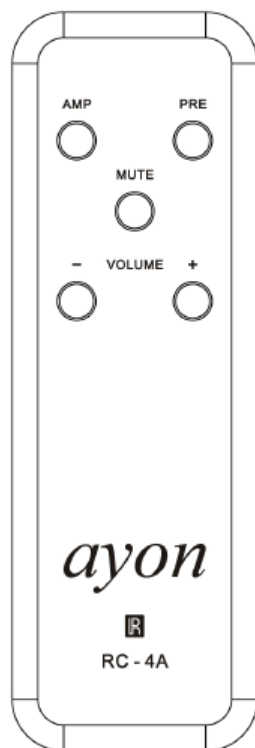
Jeśli użytkownik wzmacniacz napotka na problemy powinien raz jeszcze zapoznać się z instrukcją, aby rozwiązać problem – zanim konieczna będzie pomoc dystrybutora lub dealera.

Brak mocy: sprawdź połączenie wzmacniacza i przewodu zasilającego; upewnij się, że źródło zasilania nie jest wyłączone (jeśli jest wyłączone należy je podłączyć); przewód zasilający należy podłączyć ze wzmacniaczem.

Brak dźwięku: wybierz przycisk „power”, aby uruchomić wzmacniacz, zewnętrzny przedwzmacniacz, odtwarzacz CD itd.; upewnij się, że sygnał stanowi moc wyjściową z przedwzmacniacza lub odtwarzacza CD itd.; sprawdź podłączenie przedwzmacniacza, głośników, komponentów źródłowych; prawdopodobnie uruchomiony jest system ochronny ponieważ nie ma lub nie jest odczytywane napięcie wstępne na wszystkich lampach; wyłącz urządzenie i rozwiąż problem.

Lampa mocy bez napięcia wstępnego: jeśli miernik odczytuje dane, ale lampa nie ma prawidłowego napięcia stępnego, prawdopodobnie jest wadliwa.

(9) Zdalne sterowanie



Pilot zdalnego sterowania może być używany dla wszystkich wzmacniaczy zintegrowanych oraz przedwzmacniaczy firmy Ayon Audio.

Przed ustawieniem głośności lub funkcji wyciszenia należy wybrać opcję: „AMP” (wzmacniacz) lub „PREAMP” (przedwzmacniacz).

„PRE” = tylko dla tłumienia stopnia głośności

„AMP” = tylko dla mniejszego zmotoryzowania stopnia głośności potencjometru

„VOLUME” = dla ustawień głośności

„MUTE” = dla wyciszenia dźwięku

Obsługa

Należy skierować pilot w kierunku okienka odbioru zdalnego sterowania znajdującego się na wzmacniaczu, zwiększyć głośność poprzez naciskanie prawego przycisku lub zmniejszyć głośność naciskając lewy przycisk.

Jeśli odległość zdalnego sterowania zmniejsza się należy wymienić baterie. Czyszczenie pilota, jak również komory baterii powinno odbywać się za pomocą suchej i miękkiej szmatki.

Nie należy wystawiać pilota na działanie wilgoci lub słońca, upuszczać pilota. Należy używać odpowiednich baterii. Nie należy używać nowych i starych baterii jednocześnie.

Instalacja baterii

Należy otworzyć tylną klapkę pilota; umieścić 2 baterie „AAA” w komorach zgodnie z biegunami, a następnie zamknąć klapkę.

OKRES WYGRZEWANIA

Lampowy wzmacniacz Spirit III firmy Ayon Audio musi się wygrzać. Oznacza to tyle, iż jednostka nie będzie prezentować swojego brzmienia i potencjału przy pierwszym uruchomieniu. Spowodowane jest to występowaniem polaryzacji rezydualnej materiałów dielektrycznych, które składają się z dwufenylnu polichlorowanego (PCB), tj. rezystory, kondensatory, transformatory. Podczas odtwarzania muzyki przez jednostkę sygnał elektryczny stopniowo zmniejsza polaryzację powyższych materiałów. Dopiero po okresie wygrzewania urządzenie w pełni zaprezentuje swoje możliwości. Pełna wydajność urządzenia firmy Ayon Audio jest w pełni możliwa tylko po odbytym okresie wygrzewania, który następuje naturalnie podczas odtwarzania muzyki przez system.

Zalecany okres wygrzewania:

- wstępne wygrzewanie: od 5 do 8 godzin cichej muzyki,
- długoterminowe wygrzewanie: od 30 do 50 godzin (poziom głośności średni, dynamiczne materiały źródłowe),
- nie należy stosować CD przyspieszających wygrzewanie ponieważ niektóre z takich płyt w rzeczywistości mają szkodliwy wpływ na wydajność systemu.

Uwaga: nie należy wygrzewać urządzenie stale przez więcej niż 6-8 godzin. Wzmacniacz powinien wygrzewać się z przerwami. Wygrzewanie sprzętu bez przekraczania określonych poziomów głośności zagwarantują prawidłową pracę systemu. Podczas okresu wygrzewania właściwości dźwiękowe będą przechodzić szereg postępujących zmian ponieważ różne komponenty mają inny czas wygrzewania. Pełne możliwości urządzenia będą widoczne po zakończonym okresie wygrzewania: obraz dźwięku otworzy się wraz z sceną dźwiękową, wzrośnie kontrola basu i siła uderzenia, a całkowite brzmienie będzie bogate w bardziej wciągającą prezentację sceny dźwiękowej.

LAMPY

Faktem jest, że każda marka lamp stosowanych do wzmacniaczy ma inne brzmienie. Stąd też nie ma dwóch producentów lamp wytwarzających je w oparciu o taką samą

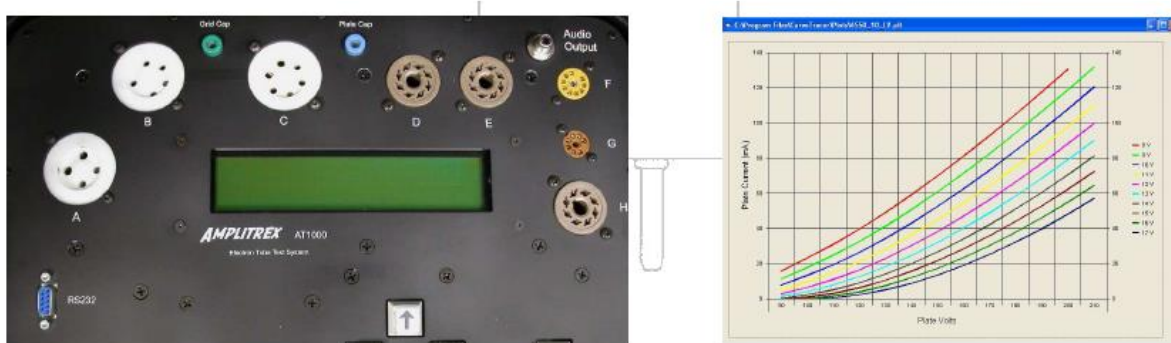
technologię. Firma Ayon Audio zdecydowanie odradza wymianę lamp w celu „poprawy jakości dźwięku”. Lampy o takich samych numerach pochodzące od innych producentów różnią się znacznie w wielu parametrach. Firma Ayon Audio i jej wzmacniacz Spirit III został dokładnie zoptymalizowany dźwiękowo z lampami zainstalowanymi fabrycznie w Austrii. Lampy są ściśle wybrane i dopasowane przez naszych ekspertów w Ayon Audio. Oryginalne lampy zapewnią wyśmienitą wydajność, doskonałą jakość dźwięku przez wiele lat.

Średnia długość życia lamp

Istnieje znikome ryzyko uszkodzenia lamp podczas okresu wygrzewania. Po zakończonym wygrzewaniu lampy powinny się dostosować i służyć przez następne kilka tysięcy godzin biorąc pod uwagę, że nie były narażone na czynniki mechaniczne. Po okresie wygrzewania lamp, ich praca przewidywana jest na ok. 10 000 godzin. Dla uzyskania maksymalnej jakości dźwięku zaleca się jednak wymianę lamp po 3000–5000 godzinach pracy. Jak w przypadku innych lamp, ich jakość obniża się z wiekiem. Wynika to z zużycia katody – stanowi to naturalny proces występujący we wszystkich lampach. W niektórych lampach tej samej marki i typu występują różne poziomy blasku i poświaty – stanowi to naturalny proces srebrzenia we wnętrzu lamp. Nie ma powodów do obaw w przypadku, gdy lampka świeci jaśniej niż pozostałe.

Proces testujący lampy firmy Ayon Audio

Każda lampka poddawana jest testom i badaniom z wykorzystaniem urządzenia specjalnie do tego zaprojektowanego z lampowym miernikiem Amplitrex AT1000 testującym: prąd anodowy, przewodność czynną wzajemną (transkonduktancję), upływ prądu (katoda-grzejnik), gaz wewnętrzny oraz mikrofonowanie.



DANE TECHNICZNE

Wzmacniacz

Ayon Spirit III

Rodzaj pracy końcówki	Trioda lub Pentoda
Lampy	4 x KT88, 4 x 12AU7
Impedancja obciążenia	4 & 8Ω
Pasma przenoszenia	12Hz – 60kHz
Moc wyjściowa (tryb pentody)KT88/KT120	2x55 W/ 2x65 W
Moc wyjściowa (tryb triody) KT88/KT120	2x35 W/ 2x45 W
Impedancja wejściowa (1kHz)	100kΩ
Stosunek S/N (przy pełnej mocy)	80dB (2mV)
Przydźwięk	0,003V
Sprężenie zwrotne	0dB
Regulacja poziomu głosu	Potencjometr
Wyjścia - Wejścia	4xLine1, 1xDirect In, 1xPreOut
Zdalne sterowanie (pilot)	Tak
Wymiary (WxDxH)cm	46x34x26cm
Wymiary opakowania	57x47x35cm
Waga	31kg
Waga opakowania	37kg

Dane techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego zawiadomienia.

GWARANCJA I USŁUGI

OGRANICZONA GWARANCJA

Firma Ayon Audio gwarantuje, że elementy elektroniczne są wolne od wad materiałowych i produkcyjnych na okres 2 lat od daty zakupu (z wyjątkiem różnych rodzajów sygnałów, prostowników, lamp oraz mechanizmu CD oraz czujników laserowych). Podczas okresu gwarancyjnego wszelkie usterki są naprawiane bezpłatnie. Użytkownik jest odpowiedzialny za transport z miejsca użytkowania sprzętu do punktu sprzedaży, dystrybutora krajowego lub międzynarodowego, w zależności od jego lokalizacji. Niniejsza gwarancja odnosi się tylko do bezpośredniego nabywcy i nie może być przekazywana dalszym użytkownikom w ciągu tego okresu. Wszelkie pytania dotyczące gwarancji polityki handlowej należy kierować do działu handlowego lub firmy Nautilus Hi-End. Naprawy w okresie gwarancyjnym są wykonywane przed wcześniejszym przedstawieniem oryginalnego paragonu zakupu w niezmięnionej formie.

WRAZIE WYSTĄPIENIA PROBLEMU

W mało prawdopodobnym przypadku wystąpienia problemu z jakimkolwiek produktem Ayon Audio, np. jeśli wymagana jest wymiana części, należy bezzwłocznie skontaktować się z naszym przedstawicielem handlowym. Aby zapewnić obsługę na najwyższym poziomie wadliwe części muszą być zwrócone do fabryki w celu dokładnej kontroli oraz ustalenia statusu roszczenia gwarancyjnego. Kontrola i wymiana przeprowadzana jest na miejscu, dzięki czemu czas i koszty związane z przewozem sprzętu do naprawy fabrycznej są zmniejszone do minimum. Wszelkie roszczenia gwarancyjne są rozpatrywane tylko przez autoryzowanego dealera firmy Ayon Audio, dystrybutora (Nautilus Hi-End, ul. Malborska 24, 30-646 Kraków) oraz firmę Ayon Audio.

WARUNKI

Niniejsza gwarancja podlega następującym warunkom i ograniczeniom. Gwarancja jest anulowana i nie ma zastosowania, w przypadku gdy produkt został użyty niezgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi; w przypadku gdy nieprawidłowo, nieostrożnie obchodzono się z produktem, w wyniku szkód elektrycznych: błyskawica, przeciążone gniazdka elektryczne, uszkodzenia na skutek wypadku lub zaniedbania w trakcie transportu, włamania lub nieautoryzowane naprawy produktu przez osobę inną niż autoryzowany serwis lub firmę Ayon Audio. Firma Ayon Audio zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w projektach swoich produktów bez obowiązku informowania swoich nabywców oraz wprowadzania zmian w cenniku i specyfikacji swoich produktów.

ayon® jest znakiem zastrzeżonym

Nautilus Hi-End, ul. Malborska 24, 30-646 Kraków. Telefon/Fax: 012 425 51 20 / 30